

Her Majesty The Queen *Appellant*

v.

Michael Bruce Newman *Respondent***INDEXED AS: R. v. NEWMAN****2016 SCC 7**

File No.: 36524.

2016: February 25.

Present: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner and Gascon JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR
BRITISH COLUMBIA

Criminal law — First degree murder — Elements of offence — Kidnapping and forcible confinement — Accused prevented victim from escaping his apartment and killed him — Act of forcible confinement distinct and independent from act of killing — Conviction for first degree murder entered by trial judge reinstated — Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 231(5)(e).

APPEAL from a judgment of the British Columbia Court of Appeal (Lowry, Frankel and Smith JJ.A.), 2015 BCCA 237, 324 C.C.C. (3d) 388, 373 B.C.A.C. 58, 641 W.A.C. 58, [2015] B.C.J. No. 1069 (QL), 2015 CarswellBC 1425 (WL Can.), substituting a conviction for second degree murder to the conviction for first degree murder entered by Ehrcke J., 2013 BCSC 592, [2013] B.C.J. No. 650 (QL), 2013 CarswellBC 830 (WL Can.). Appeal allowed.

John M. Gordon, Q.C., for the appellant.

Richard S. Fowler, Q.C., and *Eric Purtzki*, for the respondent.

The following is the judgment delivered orally by

[1] THE COURT — This is an appeal as of right. We are of the view that the appeal should be allowed. On

Sa Majesté la Reine *Appelante*

c.

Michael Bruce Newman *Intimé***RÉPERTORIÉ : R. c. NEWMAN****2016 CSC 7**

N° du greffe : 36524.

2016 : 25 février.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner et Gascon.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE LA
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Droit criminel — Meurtre au premier degré — Éléments de l'infraction — Enlèvement et séquestration — Victime empêchée de s'enfuir de son appartement par l'accusé et tuée par ce dernier — Acte de séquestration constituant un acte distinct et indépendant de l'acte de tuer — Rétablissement de la déclaration de culpabilité pour meurtre au premier degré prononcée par le juge du procès — Code criminel, L.R.C. 1985, c. C-46, art. 231(5)e.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (les juges Lowry, Frankel et Smith), 2015 BCCA 237, 324 C.C.C. (3d) 388, 373 B.C.A.C. 58, 641 W.A.C. 58, [2015] B.C.J. No. 1069 (QL), 2015 CarswellBC 1425 (WL Can.), qui a substitué une déclaration de culpabilité pour meurtre au deuxième degré à la déclaration de culpabilité pour meurtre au premier degré prononcée par le juge Ehrcke, 2013 BCSC 592, [2013] B.C.J. No. 650 (QL), 2013 CarswellBC 830 (WL Can.). Pourvoi accueilli.

John M. Gordon, c.r., pour l'appelante.

Richard S. Fowler, c.r., et *Eric Purtzki*, pour l'intimé.

Version française du jugement rendu oralement par

[1] LA COUR — Il s'agit d'un appel de plein droit. Nous sommes d'avis que l'appel doit être accueilli.

the evidence, it was open to the trial judge to conclude that the act of forcible or unlawful confinement, which occurred when the respondent prevented the victim from escaping through the front door of the apartment, was distinct and independent.

[2] The trial judge's conviction for first degree murder is reinstated.

Judgment accordingly.

Solicitor for the appellant: Attorney General of British Columbia, Vancouver.

Solicitors for the respondent: Fowler and Smith, Vancouver.

Eu égard à la preuve, il était loisible au juge du procès de conclure que l'acte de séquestration, survenu lorsque l'intimé a empêché la victime de s'échapper par la porte avant de l'appartement, constituait un acte distinct et indépendant.

[2] La déclaration de culpabilité pour meurtre au premier degré prononcée par le juge du procès est rétablie.

Jugement en conséquence.

Procureur de l'appelante : Procureur général de la Colombie-Britannique, Vancouver.

Procureurs de l'intimé : Fowler and Smith, Vancouver.